

# C9U2 C9BU3

Ripzāģis

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Koksne  
Pamatne  
Darbgalds  
Zāģa asmens  
Sānu rokturis  
Skrūve ar plakānu galvu M6 x 16  
Rokturis  
Svira  
Šķirējnazis  
Skrūve ar sešstūra ligzdu  
Spārnuzgrieznis  
Spārnskrūve  
Vadotne  
Iepriekšatzīmēta līnija  
Vadotnes detaļa  
Priekšējā skala, kad nav slīpā stāvoklī  
Priekšējā skala 45° leņķī  
M4 skrūve  
Bloķēšanas svira  
Sešst. atslēga  
Paplāksne (B)  
Paplāksne (A)  
Vārpsta  
Maksimālais pieļaujamais nodilums  
Ogles sukas Nr.  
Stūrenis  
Montāžas skrūve ar taisnu rievu  
Putekļu savācējs  
M5 skrūve  
M4 skrūve  
Svira (īsa tips)

## BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Vienmēr lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējas pārstrādes punktos.



# Latviski

(oriģinālā instrukcija)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumu termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

#### 1. Drošība darba vietā

a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

c. Elektroierīces lietošanas laikā bērnēm un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

#### 2. Elektrodrošība

a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktlīdždai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta.

Nepārveidošanas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdždas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemtiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.

Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

c. Nepakļaujiet elektroierīces lietūs vai mitruma iedarbībai.

Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla.

Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezgļojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargreļvs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

#### 3. Personīgā drošība

a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.

Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā.

Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr

lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

c. Nepieļaujiet ierīces nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārlicinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīču nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negadītās situācijās.

f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikviena elektroierīce, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejauses iedarbināšanas risku.

d. Glabājiet elektroierīces bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazīnušās vai nav lasījušas šo instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var rasties riska situācija.

#### 5. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

### UZMANĪBU!

Bērnēm un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērnēm un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

## DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI RIPZĀGIM

## Zāģēšanas darbības

- a. BRIESMAS: Turiet rokas drošā attālumā no zāģēšanas vietas un asmens. Turiet otro roku uz papildu roktura vai motora korpusa.

Ja turat zāģi ar abām rokām, tām nevarēs iegriezt ar zāģi.

- b. Nesniedzieties zem sagataves.

Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem sagataves.

- c. Regulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši sagataves biežumam.

Zem sagataves drīkst būt redzams ne vairāk par veselu zāģa zobu.

- d. Nekādā gadījumā neturiet zāģējamo detaļu rokās vai uz kājām. Fiksējiet sagatavi pie stabila paliktņa.

Ļoti svarīgi ir pienācīgi atbalstīt sagatavi, lai minimizētu ievainojumu, asmens iekēršanās vai kontroles zaudēšanas risku.

- e. Veicot darbus, kuru laikā elektroierīces griezējainstrumentus var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai paša vadu, atveriet elektroierīci tikai aiz izolētājām daļām.

Saskaroties ar vadu zem sprieguma, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam un ierīces lietotājs var saņemt strāvas triecienu.

- f. Pārzāģēšanai vienmēr lietojiet vadlīnēalu vai taisnu vadotni.

Tas uzlabo zāģēšanas precizitāti un samazina asmens iekēršanās iespēju.

- g. Vienmēr lietojiet pareiza izmēra i formas (rombiskus vai apaļus) asmeņus atbilstoši taņņa atverēm.

Zāģa montāžas daļām neatbilstošie asmeņi kustēsies ekscentriski, izraisot kontroles zaudēšanu.

- h. Nekādā gadījumā nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens paplāksnes vai skrūvi. Asmens paplāksnes un skrūve tika speciāli izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu darbību un lietošanas drošību.

## Atsitienu cēloņi un saistītie brīdinājumi

- atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, iekērušos vai sašķiebtu zāģa asmeni, izraisot zāģa nekontrolētu kustību uz augšu un ārā no aprādājām sagataves virzienā pret operatoru;
- kad asmens ir saspīests vai stingri iekēries, sašaurinoties griezumam, asmens apstājas un motors ātri vērs ierīci pret operatoru;
- ja asmens sagriezies vai sašķiebies griezuma vietā, asmens aizmugurējās daļas zobi var iegriezties koka virsmas augšdaļā, izraisot asmens kustību uz augšu ārā no griezuma un strauju lēcianu pret operatoru.

Atsitiens ir zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu rezultāts, ko var novērst, ievērojot turpmāk minētos atbilstošus piesardzības pasākumus.

- a. Ar abām rokām stingri turiet zāģi un novietojiet rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkam. Nostājieties tā, lai jūsu ķermenis atrastos kādā no asmens pusēm, nevis vienā līnijā ar asmeni.

Atsitiens var izraisīt zāģa asu kustību atpakaļ, taču operators var kontrolēt atsitienu spēku, ievērojot atbilstošus piesardzības pasākumus.

- b. Kad asmens ir iestrēdzis vai jebkāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atbrīvojiet palāides slēdzi un turiet zāģi nekustīgu materiālā, līdz asmens pilnībā pārtrauc griezties.

Nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt zāģi no sagataves vai pavilkt zāģi atpakaļ, kamēr asmens griežas, pretējā gadījumā var rasties atsitiens.

Noskaidrojiet asmens iestrēģšanas cēloni un veiciet tās novēršanas pasākumus.

- c. Atkārtoti iedarbinot zāģi, kad asmens atrodas sagataves griezumā, izlīdziniet tajā zāģa asmeni un pārliecinieties, ka zāģa zobi nav iekērušies materiālā.

Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, zāģa atkārtotas iedarbināšanas laikā asmens no sagataves var izlēkt uz augšu vai ar atsitienu.

- d. Atbalstiet liela izmēra paneļus, lai minimizētu asmens iekēršanās un atsitienu risku.

Liela izmēra paneļi mēdz ieliekties no sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs pie zāģēšanas līnijas un paneļa malas.

- e. Nelietojiet nodilušus vai bojātus asmeņus.

Neuzasināti vai nepareizi iestiprinātie asmeņi rada šauru griezumu, izraisot pārmērīgu berzi, asmens iekēršanos un atsitienu.

- f. Pirms zāģēšanas asmens dziļuma un slīpuma regulēšanas bloķēšanas svīrām ir jābūt precīzi iestatītām un stingri fiksētām.

Ja asmens stāvokļa regulatorus nobīdās zāģēšanas laikā, tas var izraisīt iestrēģšanu un atsitienu.

- g. Esiet sevišķi uzmanīgi, veicot „iezāģēšanu” esošās sienās vai citās nepārskatāmās vietās.

Izvirzītais asmens var zāģēt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.

## Apakšējā aizsarga funkcija

- a. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet apakšējā aizsarga pareizu noslēgšanos. Nedarbiniet zāģi, ja apakšējais aizsargs brīvi nepārvietojas un nenoslēdzas nekavējoties. Nekādā gadījumā nefiksējiet apakšējo aizsargu atvērtā stāvoklī, izmantojot skavu vai saiti.

Ja zāģis nejauši tiks nomests, apakšējais aizsargs var tikt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu, izmantojot ievilkamo rokturi, un pārliecinieties, ka tas brīvi pārvietojas un nepieskaras asmenim vai jebkādi citai daļai, veicot jebkāda leņķa un dziļuma zāģēšanu.

- b. Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atsperē nedarbojas pareizi, pirms darbināšanas tie ir jāremontē.

Apakšējais aizsargs var darboties nepietiekami ātri, ja ir bojātas detaļas, uzkrājušies lipīgi nosedumi vai iekļuvuši gruži.

- c. Apakšējo aizsargu var ievilkāt manuāli tikai speciāliem zāģēšanas veidiem, piemēram, „iezāģēšanai” un „kombinētiem zāģējumiem”. Paceliet apakšējo aizsargu, izmantojot ievilkamo rokturi, un atbrīvojiet apakšējo aizsargu, tiklīdz asmens iedziļinās materiālā.

Visiem citiem zāģēšanas veidiem apakšējam aizsargam ir jādarbojas automātiski.

- d. Pirms zāģa novietošanas uz darbgalda vai uz grīdas vienmēr pārliecinieties, ka apakšējais aizsargs nosedz asmeni.

Neaizsargāts asmens, kustoties pēc inerces, izraisīs zāģa pārvietošanos atpakaļ, zāģējot visu savā ceļā. Atcerieties, ka pēc slēdža atbrīvošanas asmens apstājas pēc kāda laika.

## Šķirēja funkcija

- a. Izmantojiet šķirējnazim atbilstošu zāģa asmeni.

Šķirēja darbībai ir nepieciešams, lai tā biežums būtu lielāks par asmens biežumu, bet asmens zāģēšanas platumam ir jābūt lielākam par šķirēja platumu.

## Latviski

- b. Regulējiet šķirējnazi atbilstoši šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumiem.
- Nepareiza atstarpe, stāvoklis un izlīdzināšana var neļaut šķirējnazim pretoties atsienam.
- c. Vienmēr izmantojiet šķirējnazi, izņemot iezāģēšanu.
- Pēc iezāģēšanas šķirējnazi ir jānomaina. Iezāģēšanas laikā šķirējnazi rada traucējumus un var izraisīt atsienienu.
- d. Lai šķirējnazi sāktu darboties, tas ir jāievieto sagatavē.
- Šķirējnazi nav efektīvs atsienas novēršanā īslaicīgas zāģēšanas laikā.
- e. Nedarbiniet zāģi, ja šķirējnazi ir saliekts.
- Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga noslēgšanās ātrumu.

### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI RIPZĀGA LIETOŠANAI

1. Nelietojiet deformētus vai ieplisušus zāģa asmeņus.
2. Nelietojiet zāģa asmeņus, kas izgatavoti no atrgriezējēterauda.
3. Nelietojiet zāģa asmeņus, kas neatbilst šajā instrukcijā norādītajiem tehniskajiem datiem.
4. Neapturiet zāģa asmeņus, spiežot uz disku no sāniem.
5. Zāģa asmeņiem vienmēr ir jābūt asiem.
6. Pārlicinieties, ka apakšējais aizsargs pārvietojas vienmērīgi un brīvi.

7. Nekādā gadījumā nelietojiet ripzāģi, ja apakšējais aizsargs ir fiksēts atvērtā stāvoklī.
8. Pārlicinieties, ka pareizi darbojas aizsarga sistēmas ievilkšanas mehānisms.
9. Zāģa asmeņiem ir jābūt plānākiem par šķirējnazi, un griezuma platumam jeb iezāģējumam (ar iestatītiem zobiem) ir jābūt lielākam nekā šķirējnaža biežumam.
10. Nekādā gadījumā nedarbiniet ripzāģi, ja zāģa asmens ir apgriezts uz augšu vai sāniem.
11. Pārlicinieties, ka materiālā nav svešķermeņu, piemēram, naglu.
12. Šķirējnazi ir jālieto vienmēr, izņemot iezāģēšanai sagataves vidū.
13. C9U2 un C9BU2 modeļu zāģa asmeņu diametram ir jābūt 235 mm.
14. Izmantojot C9BU2 modeli, uzmanieties no bremzes atsienas. C9BU2 modelis ir aprīkots ar elektrisko bremzi, kas nostrādā, atbrīvojot slēdzi. Nostrādājot bremzei, rodas atsienas, tādēļ noteikti stingri turiet galveno korpusu.
15. Tā kā C9BU2 modelis izmanto elektrisku bremzi, izslēdzot slēdzi, bremzēšanas rezultātā var rasties dzirksteles. Tomēr ņemiet vērā, ka šī parādība nenorāda ierīces darbības kļūmi.
16. Kad bremze nedarbojas efektīvi, nomainiet C9BU2 modeļa ogles suku ar jaunām.
17. Pirms jebkādiem regulēšanas, remonta vai apkopes darbiem atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### TEHNISKIE DATI

Modelis	C9U2	
Spriegums (atbilstoši reģioniem)*	(110 V, 230 V)~	
Zāģēšanas dziļums	90°	86 mm
	45°	65 mm
Patērējamā jauda*	1670 W/2000 W	
Griešanās ātrums bez slodzes	5000 min <sup>-1</sup>	
Svars (bez vada)	6,8 kg	

\*Noteikti skatiet izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, jo atsevišķos reģionos dati var tikt mainīti.

**STANDARTA PIEDERUMI**

Zāģa asmens (diam. 235 mm) (uzmontēts uz instrumenta)

1

Sešstūra uzgrīzņņu atslēga 1

Vadotne 1

Spārnskrūve 1

Svira (īsa tipa) 1

Putekļu savācējs 1

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)**

Paplāksne (A)

... paredzēta 16 mm (zāģa asmens atveres diam.)

... paredzēta 30 mm (zāģa asmens atveres diam.)

Vadotnes adapters (skatīt 14. att.)

Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

**LIETOJUMS**

Dažādu koka tipu zāģēšana.



## PIRMS DARBINĀŠANAS

### 1. Barošanas avots

Pārliecinieties, ka izmantotajam barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.

### 2. Barošanas slēdzis

Pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktdakša tiek iesprausta kontaktligzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.

### 3. Pagarinātājs

Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

### 4. Sagatavojiet koka darbgaldus (1. att.)

Tā kā zāģa asmens izies ārpus zāģējāmā kokmateriāla apakšējās virsmas, zāģēšanas laikā kokmateriālam jābūt novietotam uz darbgalda. Ja par darbgaldus lietojat tainstūra rāmi, tā pienācīgas stabilitātes nodrošināšanai izvēlieties līdzenu virsmu. Nestabils darbgalds radīs bīstamus darba apstākļus.

### 5. Kad izmantojat sānu rokturi (2. att.)

Lai izmantotu sānu rokturi, stingri piestipriniet sānu rokturi pie pamatnes, izmantojot divas skrūves ar plakanu galvu (M6 x 16).

## UZMANĪBU!

Lai novērstu iespējamo negadījumu, vienmēr nodrošiniet, ka pēc zāģēšanas palikušī kokmateriāla daļa ir stingri piestiprināta vai noturēta paredzētajā vietā.

## ZĀĢA REGULĒŠANA PIRMS LIETOŠANAS

### 1. Zāģēšanas dziļuma regulēšana

Kā parādīts 3. att., ar vienu roku turiet rokturi, kamēr atbrīvojat sviru vaļīgāk ar otru roku.

Zāģēšanas dziļumu var regulēt, pārvietojot pamatni vēlamajā stāvoklī. Šādi noregulējiet zāģēšanas dziļumu, pēc tam stingri pievelciet sviru.

### 2. Šķirējnaža regulēšana

Atbrīvojiet vaļīgāk šķirējnaža fiksācijas skrūvi ar sešstūra ligzdu, noregulējiet šķirējnaži, lai attālums starp šķirējnaži un asmens malu nepārsniegtu 3 mm, un asmens mala neizietu vairāk par 3 mm pāri šķirējnaža apakšējai malai (4. att.), pēc tam stingri pievelciet skrūvi.

### 3. Slīpuma leņķa regulēšana

Kā parādīts 5. (A), 5. (B) att., atbrīvojot vaļīgāk spārnuzgriezni un slīpuma skalas un spārnskrūvi uz pamatnes, zāģa asmeni var iestatīt slīpi attiecībā pret pamatni līdz maksimālī 45° leņķim. Pēc regulēšanas vēlreiz pārliecinieties, ka spārnuzgriezni un spārnskrūvi ir stingri pievilkti.

### 4. Vadotnes regulēšana (6. att.)

Zāģēšanas stāvokli var regulēt, pēc spārnskrūves atbrīvošanas pārvietojot vadotni pa kreisi vai pa labi. Vadotni var uzstādīt no instrumenta labās vai kreisās puses.

### 5. Vadotnes detaļas regulēšana

Ripzāģim ir iespējams precīzi regulēt vadotnes detaļas fiksācijas stāvokli, kur zāģa asmens būtu savietots ar iepriekšatīmēto līniju.

Kad zāģis tiek piegādāts no rūpnīcas, vadotnes detaļas priekšējās skalas lineārā daļā ir savietota ar zāģa asmens vidus stāvokli (7. att.).

Ja fiksēšanas stāvoklis ir nepareizs, atbrīvojiet vaļīgāk fiksēto M4 skrūvi uz vadotnes detaļas, un veiciet nepieciešamo stāvokļa regulēšanu.

### 6. Putekļu savācēja lietošana

Lai skaidu savākšanai izmantotu putekļsūcēju, piestipriniet iesūkšanas šļūteni pie putekļu savācēja, kas pie galvenās ierīces ir piestiprināts ar M4 un M5 skrūvēm. Piestiprinot putekļu savācēju, vienlaikus noteikti uzstādiēt īsā tipa sviru (13. att.).

## UZMANĪBU!

Ja turpināsiet lietot sviru, kas pie galvenās ierīces bija piestiprināta rūpnīcā pirms piegādes, tas izraisīs putekļu savācēja saliekšanu un traucēs apakšējā aizsarga darbību.

## ZĀĢĒŠANAS DARBĪBAS

1. Novietojiet zāģa pamatni uz materiāla, pēc tam savietojiet iepriekšatīmēto līniju un zāģa asmeni ar vadotnes detaļas priekšējās skalas daļu pamatnes priekšpusē (7. att.).

Ja pamatne nav sagāzta, norādei lietojiet lielu izgriezumu (7. att., 8. (A) att.).

Ja pamatne ir sagāzts (45 grādi), norādei lietojiet mazu priekšējo skalu (7. att., 8. att. (B)).

2. Pirms zāģa asmens saskares ar kokmateriālu pārliecinieties, ka slēdzis ir iestatīts IESLĒGTĀ stāvoklī. Slēdzis tiek iestatīts IESLĒGTĀ stāvoklī, kad nospiežat palaišanas slēdzi; un iestatīts IZSLĒGTĀ stāvoklī, kad atbrīvojat palaišanas slēdzi.

3. Optimāls zāģēšanas rezultāts tiek iegūts, pārvietojot zāģi taisnvirzienā nemainīgā ātrumā.

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Pirms zāģēšanas pārbaudiet zāģējamo materiālu. Ja paredzams, ka materiāla zāģēšanas laikā radīsies kaitīgi/toksiski putekļi, pārliecinieties, ka pie putekļu izvada ir stingri piestiprināts putekļu savākšanas maisiņš vai atbilstoša putekļu uzsūkšanas sistēma.

Ja ir pieejama, lietojiet arī putekļu masku.

C9B2 tipa modeļa pamatnei tiek izmantots PFTE (politetrafluoretilēns) pārklājums. Pārāk nespiediet ierīces korpusu, jo tas rada motoram smagu slodzi. Viegli spiežot, tiks atvieglota detaļas slīdēšana, kas ļaus zāģēt ar mazāku spēku. Mēģinot zāģēt koku, kas pārklāts ar cietu granulētu materiālu, piemēram, smiltīm vai metāla skaidiņām, viegli bojās virsmu ar skrāpējumiem, tādēļ esiet uzmanīgi.

- Pirms zāģēšanas sākšanas pārliecinieties, ka zāģa asmens ir sasniedzis maksimālo griešanās ātrumu.
- Ja darbināšanas laikā zāģa asmens ir apturēts vai rodas neparasti trokšņi, nekavējoties iestatiet slēdzi IZSLĒGTĀ stāvoklī.
- Vienmēr uzmanieties, lai strāvas vads būtu drošā attālumā no rotējošā zāģa asmens.
- Ripzāģa lietošana ar asmeni vērstu uz augšu vai uz sāniem ir ļoti bīstama. Nelietojiet zāģi šādā neparastā veidā.

- Kad zāģējāt materiālus, noteikti lietojiet aizsargbrilles.
- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdziem.

## ZĀGA ASMENS PIESTIPRINĀŠANA UN ATVIENOŠANA UZMANĪBU!

Lai novērstu nopietnu negadījumu, pārliecinieties, ka slēdzis ir iestatīts IZSLĒGTA stāvoklī un ir atvienots barošanas avots.

### 1. Zāga asmens atvienošana

- Iestatiet zāģēšanas līmeni maksimālajā stāvoklī un novietojiet ripzāģi, kā parādīts 9. att.
- Nospiediet bloķēšanas sviru, bloķējiet vārpstu un ar sešstūra atslēgu izskrūvējiet skrūvi ar sešstūra ligzdu.
- Atvienojiet zāga asmeni, kamēr turat apakšējā aizsarga sviru, lai apakšējais aizsargs būtu pilnībā atvilkts zāga vākā.

### 2. Zāga asmens piestiprināšana

- Rūpīgi noīrieties visas skaidas, kas sakrājušās uz vārpstas, skrūves un paplāksnēm.
- Kā parādīts 10. att., paplāksnes (A) pusei ar aplēsto centru, kam ir tāds pats diametrs kā zāga asmens iekšējais diametrs, un paplāksnes (B) ieliktajai pusei ir jābūt piestiprinātai zāga asmens abās pusēs.

\* Paplāksne (A) ir komplektā divu tipu asmeņiem, kuru atveres diametrs ir 16 mm un 30 mm. (Iegādājoties ripzāģi, komplektā ir viens paplāksnes (A) tips.)

Ja zāga asmens atveres diametrs neatbilst paplāksnes (A) atverei, lūdzu, vērsieties veikalā, kurā iegādājāties ripzāģi.

- Lai nodrošinātu zāga asmens pareizo griešanās virzienu, zāga asmens bultas virzienam ir jāsakrīt a zāga vāka bultas virzienam.
- Ar pirkstiem pēc iespējas stingrāk pievelciet zāga asmeni 8. fiksējošo skrūvi ar sešstūra ligzdu. Pēc tam nospiediet bloķēšanas sviru, bloķējiet vārpstu un līdz atdurei pievelciet skrūvi.

## UZMANĪBU!

Pēc zāga asmens piestiprināšanas vēlreiz pārliecinieties, ka bloķēšanas svira ir stingri fiksēta paredzētajā stāvoklī.

## APKOPE UN APSKATE

### 1. Zāga asmens apskate

Tā kā nodilusa zāga asmens lietošana pasliktinās darba efektivitāti un var izraisīt motora darbības kļūmes, uzasiniet vai nomainiet zāga asmeni, tiklīdz konstatēts abrazīvais nodilums.

### 2. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkta. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

### 3. Ogles suku apskate (11. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles suku, kas ir patērējamas daļas. Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var izraisīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim”, nomainiet ogles suku ar jaunām, kurām ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slīdēšana suku turētājos.

## UZMANĪBU!

- Kad nomaināt ar jaunām ogles sukām, vienmēr lietojiet oriģinālās Hikoki ogles suku ar numuriem, kas norādīti rasējumā.

- C9BU2 modelim, iespējams, bremze nedarbosies, ja lietosiet citas nevis norādītās ogles suku.

Kad bremze nedarbojas efektīvi, nomainiet ogles suku ar jaunām.

- Ogles suku nomaina
- Noņemiet suku vāciņus, izmantojot plakano skrūvgriezi. Pēc tam ogles suku var viegli izņemt.
- Motora apkope
- Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds”. Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

- Pamatnes un zāga asmens regulēšana, lai saglabātu perpendikulāru stāvokli

Pamatne un zāga asmens ir noregulēti 90° leņķī, taču ja kaut kāda iemesla dēļ šo perpendikulāro stāvokli ir jāmaina, regulējiet to šādi:

- Pagriežiet pamatni ar priekšpusi uz augšu (12. att.) un atbrīvojiet vaļīgāk spārnuzgriežni un spārnskrūvi (5. (A) att., 5. (B) att.).

- Pielieciet stūreni pie pamatnes un zāga asmens un, ar plakano skrūvgriezi pagriežot montāžas skrūvi ar taisnu rievu, mainiet pamatnes stāvokli, lai iestatītu vēlamo leņķi.

### 7. Apakšējā aizsarga apkope

Lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību, ierīcei un ventilācijas atverēm ir jābūt tīrām. Apakšējam aizsargam ir vienmēr jāpārvietajas brīvi un automātiski jāievēlka. Tādēļ apakšējā aizsarga apkārtnē ir jābūt tīrai. Ar saspīestu gaisu vai suku noīrieties putekļus un skaidas.

### Rezerves daļu saraksts

A: Detaļas Nr.

B: Kods

C: Lietotais skaits

D: Piezīmes

## UZMANĪBU!

Hikoki elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic

Hikoki pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu Hikoki

pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās

apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

## MODIFIKĀCIJA

Hikoki elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas daļas (t. i., kodu un/vai konstrukcija) var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## PIEZĪME

Sakarā ar Hikoki pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 110 dB(A)

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 99 dB(A)

Nenoteiktība KpA: 3 dB(A)

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Kokskaidu plātnes zāģēšana:

Vibrācijas vērtība  $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Nenoteiktība K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.

#### BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaides laiks).

Latviski

**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN60745, EN55014 un EN61000 saskaņā ar Direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK. Šis izstrādājums atbilst arī RoHS Direktīvai 2011/65/ES.

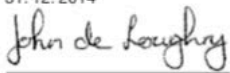

Uzņēmuma „Hikoki Koki Europe Ltd.” Eiropas standartu nodaļas vadītājs ir pilnvarots izveidot tehnisko failu.

Šī deklarācija attiecas uz izstrādājumu ar CE zīmi.

# EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda \*1), atbilst visām direktīvu \*2) un standartu \*3) saistītājām prasībām. Tehnisko dokumentāciju \*4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p><b>English</b></p> <p>Object of declaration: Hitachi Circular Saw C9U2, C9BU2</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 and EN61000-3-3 in accordance with Directives 2004/108/EC and 2006/42/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.</p> <p>The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p>Onderwerp van verklaring: Hitachi Cirkelzaagmachine C9U2, C9BU2</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 en EN61000-3-3 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC en 2006/42/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.</p> <p>De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p>Gegenstand der Erklärung: Hitachi Kreissäge C9U2, C9BU2</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 und EN61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG und 2006/42/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.</p> <p>Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p><b>Español</b></p> <p>Objeto de declaración: Hitachi Sierra circular C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 y EN61000-3-3, según indican las Directrices 2004/108/CE y 2006/42/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS).</p> <p>El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.</p> <p>Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p>Objet de la déclaration: Hitachi Scie circulaire C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 et EN61000-3-3 en accord avec les Directives 2004/108/CE et 2006/42/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Le responsable des normes européennes de Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p>Objeto de declaração: Hitachi Serra circular C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3, em conformidade com as Diretrizes 2004/108/CE e 2006/42/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Oggetto della dichiarazione: Hitachi Sega circolare C9U2, C9BU2</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3 in conformità alle Direttive 2004/108/CE e 2006/42/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.</p> <p>Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p>Objekt för deklaration: Hitachi Cirkelsåg C9U2, C9BU2</p> <p><b>EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIFFORMIGHET</b></p> <p>Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 och EN61000-3-3 i enlighet med direktiven 2004/108/EF och 2006/42/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU.</p> <p>Den europeiska standardansvarige på Hitachi Koki Europe Ltd. är auktoriserad att utarbeta den tekniska filen.</p> <p>Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.</p>
<p><b>Hitachi Koki Europe Ltd.</b> Clonsbaugh Business &amp; Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Representative office in Europe <b>Hitachi Power Tools Europe GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Hitachi Koki Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p><b>CE</b> 31. 12. 2014</p> <p> John de Loughry European Standard Manager 31. 12. 2014</p> <p> A. Yoshida Vice-President &amp; Director</p>

# **C9U2 C9BU3**

Diskinis pjūklas

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Mediena  
Pagrindas  
Darbastalis  
Pjūklo ašmenys  
Šoninė rankena  
Varžtas plokščia galvute M6 x 16  
Rankena  
Rankenėlė  
Prapjovos platinimo peilis  
Šešiakampio lizdo varžtas  
Sparnuotoji veržlė  
Sparnuotasis varžtas  
Kreiptuvas  
Iš anksto pažymėta linija  
Kreiptuvo dalis  
Priekinė skalė, kai polinkio nėra  
Priekinė skalė, kai yra 45° polinkis  
M4 varžtas  
Fiksavimo svirtis  
Šešiakampis raktas  
Tarpiklis (B)  
Tarpiklis (A)  
Ašis  
Susidėvėjimo riba  
Anglinio šepėčio Nr.  
Kampainis  
Nustatymo varžtas prapjauta galvute  
Dulkių surinkimo įrenginys  
M5 varžtas  
M4 varžtas  
Svirtis (trumpa)

## ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Visada naudokite apsauginius akinius.

Visada naudokite klausos apsaugos priemonę.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis!

Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaigą.



# Lietuvių k.

(Originalios instrukcijos)

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pašalinkite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.
- b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniams asmenims būti netoliese. Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

#### 2. Apsauga nuo elektros

- a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.

- b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Ižeminus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

- c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietuvi arba ten, kur šlapia.

Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.

- d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laido.

Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.

- e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

- f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

#### 3. Asmeninė sauga

- a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.

Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.

- b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones,

atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

- c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įrankį. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

us veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali būti. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar išlaikytumėte pusiausvyrą. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulęgiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Suremontuoti. Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta

is vi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

s. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami. rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti. dojanč dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite pavojingą situaciją.

tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti. 5. Techninė priežiūra Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti. a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas lodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas. pakaitines dalis.

Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas. įrankio nenaudokite. trinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl ina remontuoti.

Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) asmenims.

akumulatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio. Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems šią saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

# Lietuvių k.

## DISKINIO PJŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### Pjovimo procedūros

1. PAVOJUS. Rankas laikykite patraukę nuo pjovimo srities ir ašmenų. Kita ranka laikykite pagalbinę rankeną arba variklio korpusą.

Jei pjūklą laikysite abiem rankomis, ašmenys jų negalės nupjauti.

- b. Nesilenkite po ruošiniu.
- c. Po ruošiniu apsauginis skydas neapsaugos jūsų nuo ašmenų.
- d. Pjovimo gylį sureguliuokite pagal ruošinio storį.
- e. Po ruošiniu turėtų būti matoma mažesnė ašmenų dantų dalis.
- f. Pjaunamo objekto niekada nelaikykite rankose arba pasidėję ant kojos. Ruošinį pritvirtinkite prie stabilios platformos.

Įvarbu tinkamai paremti ruošinį, kad būtų sumažintas pavojus susižaloti, kad ašmenys neįstrigtų ir kad neprarastumėte įrankio kontrolės.

- g. Atlikdami darbus, kai pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenėlių paviršiaus.

Dėl kontakto su laidais, kuriais teka srovė, atviros elektrinio įrankio metalinės dalys taip pat taps įtampingos ir naudojotjas gali patirti elektros smūgį.

- h. Pjaustydami visada naudokite pjaustymo užtvarą arba kreiptuvą tiesia briauna.

Taip bus pjaunama tiksliau ir sumažės ašmenų įstrigimo tikimybė.

- i. Visada naudokite ašmenis su tinkamo dydžio ir formos (daugiakampio arba apskritimo) tvirtinamųjų dalių skyklėmis.

Ašmenys, neatitinkantys pjūklo tvirtinimo detalių, veiks ekscentriškai, todėl prarasite įrankio kontrolę.

- j. Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų ašmenų tarpiklių arba varžtų. Ašmenų tarpikliai ir varžai specialiai skirti jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus darbo našumas ir sauga.

### Atatranks priežastys ir panašūs įspėjimai

- Atatranka yra staigus atoveikis, atsirandantis, kai pjūklo ašmenys yra prispaudžiami, įstringa arba yra netinkamai sulygiuoti. Tada nevaldomas pjūklas pakyla ir atšoka nuo ruošinio link naudotojo.
- Kai ašmenys stipriai prispaudžiami ir įstringa prapjovos pabaigoje, ašmenys sustoja ir dėl variklio reakcijos prietaisas greitai atšoka link naudotojo.
- Jei ašmenys įpjovoje susisuka arba yra netinkamai sulygiuoti, ant užpakalinio ašmenų krašto esantys dantys gali įstrigti į viršutinį medienos paviršių, dėl to ašmenys gali išsprūsti iš prapjovos ir atšokti link naudotojo.

Atatranka yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų arba sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti imantis atitinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- a. Pjūklą laikykite tvirtai abiem rankomis ir išlaikykite tokią rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsipirkti pasipriešinimo jėgai, kai įvyksta atatranka. Stovėkite bet kurioje ašmenų pusėje, tačiau ne vienoje linijoje su ašmenimis.

Dėl atatranks pjūklas gali atšokti atgal, tačiau atatranks jėgą naudojotjas gali valdyti imdamasis atitinkamų atsargumo priemonių.

- b. Jei ašmenys įstringa arba jei pjovimas dėl bet kokios priežasties pertraukiamas, atleiskite paleidiklį ir nejudinkite į medžiagą įleisto pjūklo, kol ašmenys visiškai nesustos.

Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio ir niekada netraukite pjūklo atgal, kai ašmenys juda. Priešingu atveju gali įvykti atatranka.

Nustatykite ašmenų įstrigimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų jai pašalinti.

- c. Kai iš naujo paleidžiate į ruošinį įleistą pjūklą, pjūklo ašmenis įstatykite į prapjovos centrą ir patikrinkite, ar pjūklas dantys neįstrigo į medžiagą.

Pjūklo ašmenims įstrigus, jie gali pakilti arba atšokti nuo ruošinio, kai pjūklas paleidžiamas iš naujo.

- d. Paremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte ašmenų prispaudimo ir atatranks pavojų.

Didelės plokštės gali sulinkti nuo savo svorio. Atramas reikia pakilti po plokštę iš abiejų pusių, šalia pjovimo linijos ir šalia plokštės krašto.

- e. Nenaudokite atsipusių arba pažeistų ašmenų.
- f. Nepagaląsti arba netinkamai įstatyti ašmenys pjauna siaurai, dėl to atsiranda pernelyg didelė trintis, ašmenys įstringa ir įvyksta atatranka.

- g. Ašmenų gylis ir nuožulnos reguliavimo fiksavimo svirtys prieš pjaunant turi būti gerai ir saugiai priveržtos.

Jei pjaunant sureguliuoti ašmenys pasislenka, jie gali įstrigti ir gali įvykti atatranka.

- h. Norėdami pjauti sienose arba kituose nepermatomuose paviršiuose, būkite itin atsargūs.

Į sieną įlendantys ašmenys gali įpjauti tam tikrus objektus ir gali įvykti atatranka.

### Apatinio apsauginio skydo funkcija

- a. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar apatinis apsauginis skydas tinkamai užsidaro. Jei apatinis apsauginis skydas laisvai nejuda, nenaudokite pjūklo ir nedelsdami uždarykite skydą. Niekada neprispauskite ir nepriirškite apatinio apsauginio skydo atviroje padėtyje.

Pjūklą netyčia numetus, apatinis apsauginis skydas gali sulinkti.

Naudodami įtraukiamą rankeną, pakelkite apatinį apsauginį skydą, ir įsitinkinkite, kad jis laisvai juda ir kad nesiliečia su ašmenimis ar jokia kita dalimi, kad ir koks būtų pjovimo kampas ir gylis.

- b. Patikrinkite, ar apatinio apsauginio skydo spyruoklė tinkamai veikia. Jei apsauginis skydas ir spyruoklė tinkamai neveikia, prieš naudojant juos reikia suremontuoti.

Apatinis apsauginis skydas gali neveikti sklandžiai dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų arba susikaupusių nešvarumų.

- c. Apatinį apsauginį skydą rankomis įtraukti galima tik atliekant specialius pjovimo darbus, pvz., išpjaunant ruošinio dalį iš ruošinio vidurio arba atliekant sudėtinio pjovimo darbus. Pakelkite apatinį apsauginį skydą naudodami įtraukiamą rankeną, ir vos tik ašmenims įpjovus medžiagą atleiskite apatinį apsauginį skydą.

Atliekant visus kitus pjovimo darbus, apatinis apsauginis skydas turi veikti automatiškai.

- d. Prieš padėdami pjūklą ant stalo ar žemės, visada patikrinkite, ar apatinis apsauginis skydas uždengia ašmenis.

Dėl neapsaugotų, inerciškai besisukančių ašmenų pjūklas atšoks atgal ir pjaus bet ką, kas bus prie jo. Atkreipkite dėmesį į laiką, per kurį ašmenys sustoja atleisus jungiklį.

### Prapjovos platinimo peilio veikimas

- a. Su prapjovos platinimo peiliu naudokite atitinkamus

# Lietuvių k.

Sureguliuokite prapjovos platinimo peilį, kaip aprašyta šiame instrukcijų vadove.

Nustačius netinkamą tarpą, padėtį ir netinkamai sulygiavus, prapjovos platinimo peilis gali neapsaugoti nuo atatrakos.

Visada naudokite prapjovos platinimo peilį, išskyrus tuos atvejus, kai išpjaunate skylės.

Išpjovus skylę, prapjovos platinimo peilį vėl reikia uždėti. Jei prapjovos platinimo peilis naudojamas išpjaunant skylę, gali įvykti atatranka.

Kad prapjovos platinimo peilis veiktų, jis turi būti įleistas į ruošinį.

Įvykus trumpajam jungimui, prapjovos platinimo peilis negali apsaugoti nuo atatrakos.

Nenaudokite pjūklo, jei prapjovos platinimo peilis sulinkęs.

Net įvykus mažam trukdžiui, apsauginio skydo užsidarymo greitis gali sumažėti.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL DISKINIO PJŪKLO NAUDOJIMO

Nenaudokite deformuotų arba įtrūkusių pjūklo ašmenų.

Nenaudokite iš greitapjovio plieno pagamintų pjūklo ašmenų.

Nenaudokite pjūklo ašmenų, kurie neatitinka šiose instrukcijose pateiktų charakteristikų.

Nestabdykite pjūklo ašmenų spausdami disko šoną.

Pjūklo ašmenys visada turi būti aštrūs.

Įsitikinkite, kad apatinis apsauginis skydas juda sklandžiai ir laisvai.

7. Niekada nenaudokite diskinio pjūklo užfiksavę apatinį apsauginį skydą atviroje padėtyje.

8. Įsitikinkite, kad apsauginio skydo sistemos įtraukimo mechanizmas tinkamai veikia.

9. Pjūklo ašmenų korpusas turi būti plonesnis nei prapjovos platinimo peilio, o prapjovos (su dantų rinkiniu) plotis turi būti didesnis nei prapjovos platinimo peilio storis.

10. Niekada nenaudokite diskinio pjūklo jo ašmenis pakreipę aukštyn arba į šoną.

11. Įsitikinkite, kad medžiagoje nėra pašalinių objektų, pvz., viinių.

12. Prapjovos platinimo peilį būtina naudoti visada, išskyrus atvejus, kai ruošinio viduryje išpjaunama skylė.

13. Naudojant C9U2 ir C9BU2 modelius, pjūklo ašmenys turi būti 235 mm.

14. Jei naudojate C9BU2 modelį, būkite atsargūs, kad neįvyktų stabdymo atatranka. C9BU2 modelyje yra elektrinis stabdys, kuris veikia atleidus jungiklį. Kadangi veikiant stabdžiui šiek tiek jaučiama atatranka, tvirtai laikykite pagrindinį korpusą.

15. Vykstant stabdymui, kai jungiklis yra išjungtas, kartais gali pasirodyti kibirkščiai, nes C9BU2 modelyje veikia elektriniai stabdžiai. Tačiau atminkite, kad šis reiškinys nėra mašinos triktis.

16. Jei naudojant C9BU2 modelį stabdys ima veikti neefektyviai, pakeiskite anglinius šepetčius naujais.

17. Prieš reguliuodami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite kištuką nuo lizdo.

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	C9U2	C9BU2
Įtampa (pagal sritį)*	(110 V, 230 V)~	
Pjovimo gylis	90°	86 mm
	45°	65 mm
Įėjimo galia*	1 670 W / 2 000 W	
Greitis be apkrovos	5000 min. <sup>-1</sup>	
Svoris (be laido)	6,8 kg	

\* Būtinai patikrinkite gaminio duomenų plokštelę, nes ji keičiasi pagal sritį.

## STANDARTINIAI PRIEDAI

Pjūklo ašmenys (skersm. 235 mm) (tvirtinami ant įrankio)

1

Šešiakampis raktas 1

Kreiptuvas 1

Sparnuotasis varžtas 1

Svirtis (trumpa) 1

Dulkių surinkimo įrenginys 1

Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## PAPILDOMI PRIEDAI (parduodami atskirai)

Tarpiklis (A)

... 16 mm (pjūklo ašmenų skylės skersm.)

... 30 mm (pjūklo ašmenų skylės skersm.)

Kreiptuvo bėgelio adapteris (žr. 14 pav.)

Papildomi priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## NAUDOJIMAS

Įvairių rūšių medienos pjovimas.

# Lietuvių k.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

### 1. Maitinimo šaltinis

Išitikinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus ant gaminio duomenų plokštelės.

### 2. Maitinimo jungiklis

Išitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtas. Jei kištukas prijungiamas prie lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

### 3. Ilgintuvai

Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgintuvą. Ilgintuvai turi būti kuo trumpesni.

### 4. Paruoškite medinį darbatalį (1 pav.)

Kadangi pjūklo ašmenys išlįs pro apatinį medienos paviršių, pjaunamą medieną padėkite ant darbatalio. Jei kaip darbatalis naudojamas kvadratinis blokas, pasirinkite lygų paviršių, kad blokas būtų stabilus. Nestabilus darbatalis kelia pavojų.

### 7. Kai naudojama šoninė rankena (2 pav.)

### 5. Kreiptuvo dalies reguliavimas

Naudojant diskinį pjūklą, kreiptuvo dalies fiksavimo padėtį galima tiksliai sureguliuoti toje vietoje, kur turi būti sulygiuoti pjūklo ašmenys ir iš anksto pažymėta linija.

Kai pjūklas gabenamas iš gamyklos, tiesi ant kreiptuvo dalies esančios priekinės skalės dalis yra sulygiuota su centrine pjūklo ašmenų padėtimi (7 pav.).

Jei fiksavimo padėtis yra netinkama, atsukite priveržtą kreiptuvo dalies varžtą M4 ir tinkamai sureguliuokite padėtį.

### 6. Dulkių surinkimo įrenginio naudojimas

Norėdami dulkių siurbliu susiurbti pjuvenas, prie dulkių surinkimo įrenginio prijunkite siurbimo žarną, kuri M4 ir M5 varžtais pritvirtinta prie pagrindinio prietaiso. Prijungdami dulkių surinkimo įrenginį, visada pakeiskite svirtį trumpąja svirtimi (13 pav.).

## PERSPĖJIMAS

Jei toliau naudosite svirtį, kuri prie pagrindinio prietaiso buvo pritvirtinta gamykloje, ji užklius už dulkių surinkimo įrenginio ir trukdys veikti apsauginiam skydui.

Kai naudojate šoninę rankeną, ją gerai pritvirtinkite prie pagrindo dviem varžtais plokščia galvute (M6 x 16).

#### PERSPĖJIMAS

Kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų, visada pasirūpinkite, kad likusi nupjautos medienos dalis būtų gerai pritvirtinta arba prilaikoma.

#### PJŪKLO REGULIAVIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

##### 1. Pjovimo gylio reguliavimas

Kaip pavaizduota 3 pav., viena ranka laikydami rankeną, kita ranka atlaisvinkite rankenėlę.

Pjovimo gylį galima reguliuoti pastumiant pagrindą į norimą padėtį. Taip sureguliuokite pjovimo gylį, tada vėl gerai pritvirtinkite rankenėlę.

##### 2. Prapjovos platinimo peilio reguliavimas

Atsukite šešiakampio lizdo varžtą, naudojamą prapjovos platinimo peiliui prispausti, sureguliuokite prapjovos platinimo peilį taip, kad atstumas tarp jo ir ašmenų briaunos nebūtų didesnis nei 3 mm ir kad ašmenų briauna neišlįstų daugiau nei 3 mm už žemiausio prapjovos platinimo peilio krašto (4 pav.), bei vėl gerai priveržkite varžtą.

##### 3. Polinkio kampo reguliavimas

Kaip pavaizduota 5 pav. (A), 5 pav. (B), atlaisvinus polinkio matuoklio sparnuotąją veržlę ir pagrindo sparnuotąjį varžtą, pjūklo ašmenis galima palenkti daugiausia 45° kampu pagrindo atžvilgiu. Baigę reguliuoti, patikrinkite, ar sparnuotoji veržlė ir sparnuotasis varžtas gerai priveržti.

##### 4. Kreiptuvo reguliavimas (6 pav.)

Pjovimo padėtį galima reguliuoti pastumiant kreiptuvą į kairę arba dešinę, prieš tai atsukus jo sparnuotąjį varžtą. Kreiptuvą galima pritvirtinti tiek dešinėje, tiek kairėje įrankio pusėje.

#### PJOVIMO PROCEDŪROS

1. Uždėkite pagrindą ant medžiagos, sulygiuokite iš anksto pažymėtą liniją ir pjūklo ašmenis su kreiptuvo dalies priekinės skalės dalimi pagrindo priekyje (7 pav.).

Kai pagrindas nėra pasviręs, kaip orientyrą naudokite didelę išpjovą (7, 8 pav. (A)).

Jei pagrindas pasviręs (45 laipsnių kampu), kaip orientyrą naudokite mažą priekinę skalę (7, 8 pav. (B)).

2. Jungiklį įjunkite prieš pjūklo ašmenims prisiliečiant prie medienos. Jungiklis įjungiamas paspaudus paleidiklį, o išjungiamas paleidiklį atleidus.
3. Optimalus pjovimas užtikrinamas pjūklą judinant tiesiai pastoviu greičiu.

#### PERSPĖJIMAI

Prieš pjaudami, patikrinkite pjauti ketinamą medžiagą. Jei tikėtina, kad pjaunant medžiagą susidarys kenksmingų / toksiškų dulkių, įsitinkinkite, kad prie dulkių angos gerai prijungtas dulkių maišelis arba dulkių ištraukimo sistema.

Be to, jei įmanoma, užsidėkite kaukę nuo dulkių.

C9BU2 tipo pagrindai padengiami PTFE danga. Būkite atsargūs ir nespauskite prietaiso korpuso per stipriai, nes galite labai apkrauti variklį. Spaudžiant švelniai, prietaisas slys lengviau, todėl pjaunant reikės mažiau jėgos. Bandant pjauti medieną, padengtą kietosiomis dalelėmis, pvz., smėliu arba metalo skeveldromis, galima lengvai subraižyti ir pažeisti paviršiaus dangą, tad būkite atsargūs.

- Prieš pradėdami pjauti, įsitinkinkite, kad pjūklo ašmenys pasiekė visą sukimosi greitį.
- Jei dirbant pjūklo ašmenys sustotų arba imtų skleisti neįprastą triukšmą, nedelsdami išjunkite jungiklį.
- Būkite atsargūs, kad maitinimo laidas neatsidurtų netoli besisukančių pjūklo ašmenų.
- Labai pavojinga naudoti diskinį pjūklą su į viršų arba į šonus nukreiptais pjūklo ašmenimis. Stenkitės pjūklo nenaudoti šiais neįprastais būdais.

# Lietuvių k.

Pjaudami medžiagas, visada užsidėkite apsauginius akinius.  
Baigę darbą, ištraukite kištuką iš lizdo.

## PJŪKLO AŠMENŲ UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

### PERSPĖJIMAS

Kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų, būtinai išjunkite jungiklį ir atjunkite maitinimo šaltinį.

#### Pjūklo ašmenų nuėmimas

Nustatykite didžiausią pjovimo plotį ir padėkite diskinį pjūklą, kaip pavaizduota 9 pav.

Nuspauskite fiksavimo svirtį, užfiksukite ašį ir šešiakampių 5 raktu išukite šešiakampio lizdo varžtą.

Laikydami nuspaudę apatinio apsauginio skydo svirtį, kad apatinis apsauginis skydas būtų visiškai įtrauktas į pjūklo gaubtą, nuimkite pjūklo ašmenis.

#### Pjūklo ašmenų uždėjimas

Kruopščiai pašalinkite visas pjuvenas, kurių susikaupę ant ašies, varžtų ir tarpiklių.

Kaip pavaizduota 10 pav., prie pjūklo ašmenų šonų reikia pritvirtinti du tarpiklius: tarpiklis (A) turi būti pritvirtintas ta puse, kurios centras išsikišęs (kurio skersmuo toks pat kaip vidinis pjūklo ašmenų skersmuo), o tarpiklis (B) turi būti pritvirtintas įgaubtąja puse.

\* Tarpiklis (A) skirtas naudoti su 2 tipų pjūklo ašmenimis, kurių skylės skersmuo yra 16 mm ir 30 mm. (Perkant diskinį pjūklą, pridamas vieno tipo tarpiklis (A).)

Jei jūsų pjūklo ašmenų skylės skersmuo neatitinka tarpiklio 7. (A) skylės skersmens, kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote diskinį pjūklą.

Kad pjūklo ašmenys suktųsi tinkama kryptimi, pjūklo ašmenų rodyklės kryptis turi sutapti su pjūklo gaubto rodyklės kryptimi.

Pirštais ku stipriau priveržkite šešiakampio lizdo varžtą, kuris 8. prilaiko pjūklo ašmenis. Tada nuspauskite fiksavimo svirtį, užfiksukite ašį ir gerai priveržkite varžtą.

### PERSPĖJIMAS

Pritvirtinę pjūklo ašmenis, dar kartą patikrinkite, ar fiksavimo svirtis gerai užfiksuoja nurodytoje padėtyje.

## PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

#### Pjūklo ašmenų tikrinimas

Įdangi naudojant atbukusius pjūklo ašmenis, jų našumas sumažėja ir li kilti variklio trikčių, vos tik pastebėję nusitrynimo požymių, galąskite arba pakeiskite pjūklo ašmenis.

#### Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Įguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie įkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį iveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

#### Anglinių šepečių patikra (11 pav.)

Įriklėje veikia angliniai šepečiai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusius anglinius šepečius, gali kilti riklio problemų, todėl vos tik jiems susidėvėjus arba beveik siekus susidėvėjimo ribą anglinius šepečius keiskite naujais pečiais, kurių numeris atitinka paveikslėlyje pavaizduotą numerį. Be , pasirūpinkite, kad angliniai šepečiai visada būtų švarūs, ir tikinkite, kad jie lengvai slankioja šepečių laikikliuose.

### PERSPĖJIMAS

Keisdami naujus anglinius šepečius, visada naudokite originalius brėžinyje nurodytų numerių „Hikoki“ anglinius šepečius.

Naudojant C9BU2 modelį, stabdys gali neveikti, jei naudojami kiti, nei nurodyta, angliniai šepečiai.

Jei stabdys ima veikti neefektyviai, pakeiskite anglinius šepečius naujais.

#### 4. Anglinių šepečių keitimas

Išardykite šepečių gaubtelius naudodami varžtams prapjauta galvute skirtą atsuktuvą. Tada anglinius šepečius galėsite lengvai nuimti.

#### Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

#### 6. Pagrindo ir pjūklo ašmenų reguliavimas siekiant išlaikyti statmeną padėtį

Sureguliuotas kampas tarp pagrindo ir pjūklo ašmenų yra 90°, tačiau jei dėl bet kokios priežasties reikia pakeisti šį statų kampą, reguliuokite jį toliau nurodytų būdu.

6.1. Pasukite pagrindą, kad jis būtų nukreiptas aukštyn (12 pav.) ir atsukite sparnuotąją varžlę bei sparnuotąjį varžtą (5 pav. (A), 5 pav. (B)).

6.2. Prie pagrindo ir pjūklo ašmenų pridėkite kampainį ir varžtą prapjauta galvute atsuktuvu sukdami nustatymo varžtą prapjauta galvute pakeiskite pagrindo padėtį, kad nustatytumėte norimą kampą.

#### Apatinio apsauginio skydo priežiūra

Kad mašina veiktų saugiai ir tinkamai, ji ir jos ventiliacijos angos visada turi būti švarios. Apatinis apsauginis skydas visada turi judėti laisvai ir įsitraukti automatiškai. Todėl sritis aplink apatinį apsauginį skydą visada turi būti švari. Pašalinkite dulkes ir skeveldras pūsdami suslėgtą orą arba naudodami šepetį.

#### Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

A: elemento Nr.

B: kodo Nr.

C: naudojamų dalių sk.

D: pastabos

### PERSPĖJIMAS

„Hikoki“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi

„Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite

„Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

### KEITIMAS

„Hikoki“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas. Todėl kai kurios dalys (pvz., kodų numeriai ir (arba) dizainas) gali keistis be išankstinio įspėjimo.

### PASTABA

Dėl nuolatinės Hikoki vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.



# Lietuvių k.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN 60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 110 dB(A)

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 99 dB(A)

Neapibrėžtis KpA: 3 dB(A)

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Medienos drožlių plokščių pjovimas.

Vibracijos emisijos vertė  $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.


ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

Mes vien tik savo atsakomybe pareiškiame, kad šis gaminys atitinka standartus ir standartizavimo dokumentus EN60745, EN55014 ir EN61000 pagal direktyvas 2004/108/EB ir 2006/42/EB. Šis gaminys taip pat atitinka RoHS direktyvą 2011/65/ES.

„Hikoki Koki Europe Ltd.“ Europos standartų valdytojas yra įgaliotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma CE ženklui pažymėtam gaminiui.

<p><b>English</b></p> <p>Object of declaration: Hitachi Circular Saw C9U2, C9BU2</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 and EN61000-3-3 in accordance with Directives 2004/108/EC and 2006/42/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p>Onderwerp van verklaring: Hitachi Cirkelzaagmachine C9U2, C9BU2</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 en EN61000-3-3 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC en 2006/42/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p>Gegenstand der Erklärung: Hitachi Kreissäge C9U2, C9BU2</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 und EN61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG und 2006/42/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p><b>Español</b></p> <p>Objeto de declaración: Hitachi Sierra circular C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 y EN61000-3-3, según indican las Directrices 2004/108/CE y 2006/42/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS). El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos. Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p>Objet de la déclaration: Hitachi Scie circulaire C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 et EN61000-3-3 en accord avec les Directives 2004/108/CE et 2006/42/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU. Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p>Objeto de declaração: Hitachi Serra circular C9U2, C9BU2</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3, em conformidade com as Directivas 2004/108/CE e 2006/42/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU. O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico. Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p>Oggetto della dichiarazione: Hitachi Sega circolare C9U2, C9BU2</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3 in conformità alle Direttive 2004/108/CE e 2006/42/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU. Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica. Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p>Objekt för deklaration: Hitachi Cirkelsåg C9U2, C9BU2</p> <p><b>EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIFFORMIGHET</b></p> <p>Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 och EN61000-3-3 i enlighet med direktiven 2004/108/EF och 2006/42/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU. Den europeiska standardansvarige på Hitachi Koki Europe Ltd. är auktoriserad att utarbeta den tekniska filen. Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.</p>
<p><b>Hitachi Koki Europe Ltd.</b> Clonshaugh Business &amp; Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Representative office in Europe <b>Hitachi Power Tools Europe GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Hitachi Koki Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="float: right; text-align: right;"> <p> 31. 12. 2014</p> <p><i>John de Loughry</i></p> <p>John de Loughry European Standard Manager 31. 12. 2014</p> <p><i>A. Yoshida</i></p> <p>A. Yoshida Vice-President &amp; Director</p> </div>	